

ACTE II

ENTR'ACTE

All^o non troppo

PIANO

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The music begins with a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) dynamic, and ends with a forte (*f*) dynamic. The notation includes various note values, rests, and slurs.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The music begins with a piano (*p*) dynamic and continues with various note values, rests, and slurs.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The music features a crescendo (*cres.*) and includes triplets in both staves.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The music begins with a forte (*f*) dynamic and includes triplets in both staves.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The music concludes with a mezzo-forte (*mf*) dynamic and includes various note values, rests, and slurs.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and melodic lines with various articulations and slurs.

Second system of musical notation, continuing the piece with complex chordal textures and melodic passages.

Third system of musical notation, characterized by prominent triplet figures in the upper voice and a dynamic marking of *f* (forte).

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *p* (piano) and intricate harmonic structures.

Fifth system of musical notation, showing a continuation of the complex textures with various slurs and articulations.

Sixth system of musical notation, concluding the page with dynamic markings of *p* and *pp* (pianissimo).

N° 7

COUPLETS et CHOEUR

MAURICE .

PÉTERMANN .

HECTOR .

1^{rs} TÉNORS

2^{ds} TÉNORS

PIANO .

Allto

Detailed description: This section contains the vocal staves for Maurice, Pétermann, Hector, 1st Tenors, and 2nd Tenors, along with the piano introduction. The piano part begins with a dynamic of *f* and includes a section marked *Allto* and *p*. The time signature is 2/4 and the key signature has two flats.

Detailed description: This block shows the piano accompaniment for the first part of the couplet. It features a complex texture with many chords and moving lines in both hands. The dynamic is marked *p*.

I. Couplet .

H

Dans ma douce pa-tri-e Pa-ys rempli d'a-pas La

H

table e-tait ser-vi e Pour mes quatre re-pas Ah pour qu'on sort é-

pp

Detailed description: This section contains the vocal staves for the couplet, including the piano accompaniment. The lyrics are: "Dans ma douce pa-tri-e Pa-ys rempli d'a-pas La table e-tait ser-vi e Pour mes quatre re-pas Ah pour qu'on sort é-". The piano part includes a dynamic of *pp* and a triplet of eighth notes. The time signature is 2/4 and the key signature has two flats.

H

- tran-ge Ai-je donc - voya- gé - ah pour-quoi - sort é - tran-ge - ai-je

rall. un peu moins vite. a piacere.

H

donc ai-je donc voya- gé Dans mon pa-ys on man- ge I-

pp suivez.

plus vite.

H

- ci i- ci i- ci l'on est man- gé ah pour-quoi sort é-

f p plus vite.

H

- tran-ge ai-je donc voya- gé chez nous on boit on mange i- ci l'on est man- gé

H *i - ci l'on est man-gé, moi d'humeur casa - nière et d'un cœur bon.*

f *f* *P* *cresc.*

H *- naire on me fait mi - li - taire on m'en - voie à - la guer - re et pour*

f *suivrez.*

H *ê - - tre man - gé*

f *f* *Plus vite.*

p

2^e. COUPLET.

H *La dent de la pan - thè - re le ven - tre du bo -*

pp

H
 a les flèches meurtrières voilà le choix qu'on

The first system of the musical score consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a whole note 'a' followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

H
 a ah pour quoi — sort é — trange ai — je donc — vo — ya — gé — ah pour —

The second system continues the vocal line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment includes a *pp* dynamic marking and continues with similar rhythmic patterns.

H
 — quoi sort é — tran — ge ai — je donc ai — je donc vo — ya — gé dans mon pa — ys on

un peu moins vite .

The third system features a vocal line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment includes a *p* dynamic marking and a *pp* marking with the instruction *suivez*.

H
 man — ge i — ci i — ci i — ci — l'on est man —

piacere .

The fourth system features a vocal line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment includes a *f* dynamic marking and a *pp* marking.

H
 — ge ah pourquoi sort é — trange ai — je donc vo — ya — gé dans mon pa — ys on man — ge i — ci l'on est man —

The fifth system features a vocal line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment includes a *f* dynamic marking and a *p* marking with the instruction *plus vite*.

H
 - gé i - ci l'on est man_gé moi d humeur ca_s_a -

The first system features a vocal line in bass clef and piano accompaniment in grand staff. The vocal line has a long note on 'i' and a slur over 'ci'. The piano accompaniment includes triplets and dynamic markings like *f* and *p*.

H
 - nière et d'un cœur de bonnaire on me fait mili_taire on m'envoie à la guerre et pour

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. It features several triplet markings and a *cresc* marking. The piano accompaniment has a *f* dynamic and the word *suives* written in the right hand.

H
 ê - tre man - gé

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment has a *f plus vite.* marking. The vocal line has a slur over 'ê' and 'tre'.

Piano accompaniment for the third system, showing the grand staff with various chords and rhythmic patterns.

Allegro. (les voila à ma poursuite)

The fourth system is a piano accompaniment starting with *Allegro.* and *fp* dynamics. It features a change in time signature to common time (C) and includes *fp* markings.

Ab c'est fini! c'est fini de moi! (il se cache.) ben marcato.

The fifth system is a piano accompaniment with the text *Ab c'est fini! c'est fini de moi! (il se cache.) ben marcato.* It features a *sp* dynamic and a *ben marcato* instruction. The piano accompaniment includes many slurs and accents.

(Quelques soldats entrent)

BASSES *f*

Sur ce ri - va - ge nôtre coura - ge va dé fail - lir — c'est trop souf -

- fir on ne peut fai - re pareille guer - re sans pé - ir tous — ré - vol - tons

1^{ers} TENORS. (*entrant en scène*)

mf astu su la nouvel - le pa - ru - ne mort cru - el - le William vient de pé -

(*entrant en scène*)

2^{mes} TENORS. *mf* astu su la nouvel - le *f* pa - ru - ne mort cru - el - le William vient de pé -

BASSES

nous

1^{ers} et 2^{mes} TENORS.

-rir sur ce ri - va - ge no - tre coura - ge va défail - lir - c'est trop souf.

BASSES.

sur ce ri - va - ge nôtre coura - ge va défail - lir c'est trop souf.

- frir on ne peut fai - re pa - reil - le guer - re sans pé - rir tous - révol tons

- frir on ne peut fai - re pareil le guer - re sans pé rir tous révol tons

animé

nous on ne peut fai - re pareille guer - re sans pé rir tous ré - vol tons

nous on ne peut fai - re pareille guer - re sans pé rir tous ré - vol tons

nous, oui, oui, oui ré - vol tons nous — on ne peut fai - re pareille guer - re pareille

nous, oui, oui, oui ré - vol tons nous — on ne peut fai - re pareille guer - re pareille

MAURICE

Récit

Qu'entends-je soldats quel dé-

guer - re révoltons nous

guer - re révoltons nous

- li - re pourquoi ces cris

nous voulons quitter ce pa-

nous voulons quitter ce pa-

1^o tempo

ff mesuré. f pp ff

- ys ces bords mau - - - dits

- ys ces bords mau - - - dits

MAURICE

quand un nouveau chef qu'on ad - mi - re va terri - fier nos en - ne -

M
- mis
ce chef depuis longtemps pro - mis ne vient ja -
ce chef depuis longtemps pro - mis ne vient ja -

PÉTERMAN. *Récit*

arrêtez mes a - mis notre major
- mais
- mais

P
ce guerrier ma - gna - ni - me s'est si - gna - le - dé - ja - par un haut

Récit

p

fait et près du corps de la vic-ti-me il a lais-sé son pistolet

par un haut fait il se pou-

par un haut fait il se pou-

Detailed description: This system contains the first three staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It begins with a piano dynamic marking 'p' and features a melodic line with a slur over the first two measures and a triplet of eighth notes in the third measure. The lyrics 'fait et près du corps de la vic-ti-me il a lais-sé son pistolet' are written below the notes. The second and third staves are piano accompaniment, with the second staff in treble clef and the third in bass clef. Both have a key signature of one sharp. The second staff has a triplet of eighth notes in the first measure. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

p

le hé-ros n'est pas loin il a tu-é tout net le plus à droit tireur de toute la fo-

-rait

-rait

fp

Detailed description: This system contains the next three staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp. It begins with a piano dynamic marking 'p' and features a melodic line with a slur over the first two measures and a triplet of eighth notes in the third measure. The lyrics 'le hé-ros n'est pas loin il a tu-é tout net le plus à droit tireur de toute la fo-' are written below the notes. The second and third staves are piano accompaniment, with the second staff in treble clef and the third in bass clef. Both have a key signature of one sharp. The second staff has a triplet of eighth notes in the first measure. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

mesuré

p

-rèt Zamzam dont le coup d'œil i-ci nous dé - ei - mait

ah quel beau trait

ah quel beau trait

mesuré

f

pp

Detailed description: This system contains the final three staves of music. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp. It begins with a piano dynamic marking 'p' and features a melodic line with a slur over the first two measures and a triplet of eighth notes in the third measure. The lyrics '-rèt Zamzam dont le coup d'œil i-ci nous dé - ei - mait' are written below the notes. The second and third staves are piano accompaniment, with the second staff in treble clef and the third in bass clef. Both have a key signature of one sharp. The second staff has a triplet of eighth notes in the first measure. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

ah quel beau trait

ah quel beau trait

ff

MAURICE

le voi-ci honneur a

PÉTERMAN

que vous di-sais-je honneur a

p *f* *p*

M

lui honneur a lui heureux présa-ge par son cou-

P

lui honneur a lui heureux présa-ge par son cou-

f honneur a lui heureux présa-ge par son cou-

f honneur a lui heureux présa-ge par son cou-

f *p* *p e cresc.*

M ra - geil va ve_nir nous sou_te_nir

P ra - geil va ve_nir nous sou_te_nir

H mes chers a_mis

M ra - geil va ve_nir nous sou_te_nir

P ra - geil va ve_nir nous sou_te_nir

H ra - geil va ve_nir nous sou_te_nir

H avec plaisir je viens_i ci vous soutenir avec plaisir très grand plaisir

ritard a piacere.

P colla rocc.

H très grand plai_sir

il vient i - ci par son cou - ra - ge nous sou - te -

il vient i - ci par son cou - ra - ge nous sou - te -

a piacere.

8^a

- nir nous sou - - te - nir

- nir nous sou - - te - nir

All^o vivo

p

MAURICE

PETERMAN

TOBY

ne crai - gnons plus les coups du sort Zam-zam est mort et nous se - rons vain-

ne crai - gnons plus les coups du sort Zam-zam est mort et nous se - rons vain-

ne crai - gnons plus les coups du sort Zam-zam est mort et nous se - rons vain-

CHOEUR

p Zam-zam est mort

p Zam-zam est mort

M

P

T

- queurs en - cor grâce au major aus - si - - tou - jours dans les com - bats dans les combats

- queurs en - cor grâce au major aus - si - - tou - jours dans les com - bats dans les combats

- queurs en - cor grâce au major aus - si tou - jours tou - jours dans les com - bats dans les combats

grâce au major *p* dans les combats

grâce au major *p* dans les combats

M
sui - vons — partout sui - vons ses pas — ne crai - gnons plus les

P
sui - vons — partout sui - vons ses pas — ne crai - gnons plus les

T
sui - vons par - tout partout sui - vons ses pas — ne crai - gnons plus les

pp sui - vons ses pas sui - vons ses pas

pp sui - vons ses pas sui - vons ses pas

M
coups du sort Zam - zam est mort et nous vaincrons en - cor grâce au ma - jor

P
coups du sort Zam - zam est mort et nous vaincrons en - cor grâce au ma - jor

T
coups du sort Zam - zam est mort *f* et nous vaincrons en - cor grâce au ma - jor

Zam - zam est mort *f* grâce au ma - jor

Zam - zam est mort *f* grâce au ma - jor

crese.

M
nous se - rons vain - queurs en - cor vain - queurs en - cor grâce au ma - jor

P
nous se - rons vain - queurs en - cor vain - queurs en - cor grâce au ma - jor Hector

T
nous se - rons vain - queurs en - cor vain - queurs en - cor grâce au ma - jor Cru -

nous se - rons vain - queurs en - cor vain - queurs en - cor grâce au ma - jor

HECTOR

- el - le des - ti - né - e je dois guider leurs pas ma vie est con - dam -

- née a la gloire aux com - bats il faut le re - con - nai - tre j'en

donne Leima foi on est mal - heureux d'être un hé - ros malgré soi

MAURICE et PETERMAN

ne crai - gnons plus les coups du sort Zam zam est mort et nous - serons vain -

HECTOR

Zam zam est mort

TOBY

ne crai - gnons plus les coups du sort Zam zam est mort et nous - serons vain -

Zam zam est mort

CHOEUR

Zam zam est mort

Zam zam est mort

M
- queurs en_ cor grâce au major aus - si toujours dans les combats dans

P
- queurs en_ cor grâce au major aus - si toujours dans les combats dans

H
grâce au major dans

T
- queurs en_ cor grâce au major aus_ si toujours toujours dans les combats dans

grâce au major dans

grâce au major dans

M
les combats sui - vons partout sui_vons ses pas

P
les combats sui - vons partout sui_vons ses pas

H
les combats hé - las ils vont suivre mes

T
les combats sui_vons par_tout partout sui_vons ses pas

les combats *P* sui_vons ses pas suivons ses

les combats *P* sui_vons ses pas suivons ses

M ne erai - gnons plus les coups du sort Zam_zam est mort *f* et nous

P ne erai - gnons plus les coups du sort Zam_zam est mort *f* et nous

H pas Zam_zam est mort

T ne erai - gnons plus les coups du sort Zam_zam est mort *f* et nous

pas Zam_zam est mort

pas Zam_zam est mort

cresc.

M vainerons en - cor grâce au ma - jor nous se - rons vain -

P vainerons en - cor grâce au ma - jor *f* nous se - rons vain -

H grâce au ma - jor *f* vous se - rez vain -

T vainerons en - cor grâce au ma - jor *f* nous se - rons vain -

grâce au ma - jor *f* nous se - rons vain -

grâce au ma - jor *f* nous se - rons vain -

ff *f*

M
- queurs en - cor vain - queurs en - cor grâce au ma -

P
- queurs en - cor vain - queurs en - cor grâce au ma -

H
- queurs en - cor vain - queurs en - cor grâce au ma -

T
- queurs en - cor vain - queurs en - cor grâce au ma -

- queurs en - cor vain - queurs en - cor grâce au ma -

- queurs en - cor vain - queurs en - cor grâce au ma -

animez

M
- jour quel jour prospè - re plus de mi - sè - re .

P
- jour quel jour prospè - re plus de mi - sè - re .

H
- jour quel jour prospè - re laissons les fai - re

T
- jour quel jour prospè - re plus de mi - sè - re

- jour quel jour prospè - re plus de mi - sè - re

- jour quel jour prospè - re plus de mi - sè - re

animez

M
ah tombez tous à ses ge - noux quel jour pros - pè - re

P
ah tombez tous à ses ge - noux quel jour pros - pè - re

H
ils vont tomber à mes ge - noux . laissons les fai - re

T
ah tombons tous à ses ge - noux quel jour pros - pè - re

ah tombons tous à ses ge - noux quel jour pros - pè - re

ah tombons tous à mes ge - noux quel jour pros - pè - re

M
plus de mi - sère ah — tombez tous à ses ge - noux

P
plus de mi - sère à ses ge - noux

H
laissons les faire à mes ge - noux

T
plus de mi - sère à ses ge - noux

plus de mi - sère ah — tombons tous à ses ge - noux

plus de mi - sère ah tom - bons tous

M à ses ge - noux à ses ge - noux à

P à ses ge - noux à ses ge - noux à

H à mes ge - noux à mes ge - noux à

T à ses ge - noux à ses ge - noux à

à ses ge - noux à ses ge - noux à

à ses ge - noux à ses ge - noux à

à ses ge - noux à ses ge - noux à

M ses ge - noux

P ses ge - noux

H mes ge - noux

T ses ge - noux

ses ge - noux

ses ge - noux

REPRISE du CHŒUR

TÉNORS

BASSES

PIANO

f Ne crai - gnons plus les

f Ne crai - gnons plus les

coups du sort Zam zam est mort et nous — serons vainqueurs encor grâce

coups du sort Zam zam est mort et nous — serons vainqueurs encor grâce

au major oui nous — se rons vain queurs grâce au ma - jor

au major oui nous — se rons vain queurs grâce au ma - jor

grâce au ma - jor grâce au ma - jor grâce

grâce au ma - jor grâce au ma - jor grâce

This system contains the first two systems of a musical score. The top system has a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in bass clef. The lyrics are "grâce au ma - jor grâce au ma - jor grâce". The second system has a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in bass clef, with the same lyrics. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

au ma - jor

au ma - jor

This system contains the third and fourth systems of the musical score. The top system has a vocal line in treble clef with the lyrics "au ma - jor". The second system has a vocal line in bass clef with the lyrics "au ma - jor". The piano accompaniment continues with chords and moving lines in both hands.

This system contains the fifth and sixth systems of the musical score. Both systems feature piano accompaniment in treble and bass clefs. The fifth system includes several triplet markings (indicated by a '3' above the notes) in the treble clef. The sixth system continues the piano accompaniment with various rhythmic patterns and chord structures.

N^o 8

AIR avec CHOEUR et GRANDE SCÈNE

Allegro

JAGUARITA

PIANO

The first system of music shows the vocal line for 'JAGUARITA' on a single staff with a treble clef and common time signature. Below it is the piano accompaniment, consisting of two staves (treble and bass clefs) with a grand brace on the left. The piano part begins with a treble clef and common time, followed by a key signature change to two sharps (F# and C#). It includes dynamic markings such as *pp* and features various rhythmic patterns and accidentals.

Allegretto.

The second system continues the piano accompaniment. It features a treble clef and a key signature of two sharps. The music includes a 6/8 time signature change and dynamic markings of *f* and *p*. There are also triplet markings in the bass line.

The third system shows the piano accompaniment with dense chordal textures in both the treble and bass staves. The key signature remains two sharps.

The fourth system continues the piano accompaniment, featuring dynamic markings of *cresc*, *f*, and *p*. The texture remains dense with many notes per measure.

All^o.

The fifth system concludes the piano accompaniment with dynamic markings of *f p*, *cresc*, and *f*. It ends with a final chord in the treble clef.

(JAG:) Récit

espress

J'ai venir à moimescompagnes fl de les. pour adouçir l'en

_nui demacaptivi_té leurspèresleursé_poux ellesonttoutquit_té etpourfranchirles

_pace ontdéployé leurs ai_les

MAURICE

nousconnaissonsles lois de l'hospita_li_

-té vite partagedoncnosjeuxcarchezvousjelepense. ondoitdanseraus.

J
mais parminous la dan - se est une image des combats

M
- si

p *f*

J
tu le veux

M
pou - vons nous admi - rer ces valeu - reux é - bats je le

p *p*

MAURICE

veux
HECTOR

les drôles de sol - dats

mp *p* *Alto*

cresc *cresc*

All^o marcato

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 2/4 time and marked *f* (forte) in the first two measures and *p* (piano) in the third. The key signature has two sharps (F# and C#). The notation includes various rhythmic values and dynamic markings.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked *f* in the first measure and *p* in the second. The key signature remains two sharps.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The notation includes various rhythmic values and dynamic markings.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The notation includes various rhythmic values and dynamic markings, including a trill (*tr*) in the final measure of the treble staff.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked *f* in the second measure. The notation includes various rhythmic values and dynamic markings.

Sixth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The notation includes various rhythmic values and dynamic markings.

a piacere.

J
a moi a moi a moi ma co

- hor - te guerriè

J
re à moi à

moi ma co hor te guerriè re ve nez ve nez rassemblezvousi

- ci bientôt bien tôt le chant de guer re

1. oui le chant de guerre vous annoncera l'enne-

- mi oui vous annoncera l'ennemi

a piacere.

Modto

p

dolce.

Tout dort et l'heure

pp

du silence est aussi cel_ le du départ pre_ nez votre arc et vo_ tre lance à l_

_ lons mes sœurs mes sœurs on part l'heu_ re du si_ lence est aus_

_ si l'heure du dé_ part pre_ nez et votre arc et la lance allons mes sœurs on

pp
part pre_ nez votre arc et vo_ tre

pp
1^{ers} SOP: tout dort et l'heure du silence est aussi cel_ le du départ pre_

pp
2^{ds} SOP: (à bouche fermée.)

pp

CHŒUR.

lan - ce mes sœurs on part
 - nons notre arc et no - tre lance al - lons mes sœurs mes sœurs on part

The first system of music consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. It contains the lyrics 'lan - ce mes sœurs on part'. The second staff is another vocal line in treble clef with the lyrics '- nons notre arc et no - tre lance al - lons mes sœurs mes sœurs on part'. The third and fourth staves are piano accompaniment, with the third staff in treble clef and the fourth in bass clef. The piano part features chords and moving lines in both hands.

l'heu - re du si - lence est au - si l'heu - re du dé - part - prenez et votre arc et la
 (à bouche fermée)

The second system of music consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics 'l'heu - re du si - lence est au - si l'heu - re du dé - part - prenez et votre arc et la'. Below the first two notes of this line is the instruction '(à bouche fermée)'. The second staff is another vocal line in treble clef. The third and fourth staves are piano accompaniment, with the third staff in treble clef and the fourth in bass clef. The piano part features chords and moving lines in both hands.

lance allons mes sœurs on part on part on part -

dolce.

The third system of music consists of four staves. The top staff is a vocal line in treble clef with the lyrics 'lance allons mes sœurs on part on part on part -'. The second staff is another vocal line in treble clef. The third and fourth staves are piano accompaniment, with the third staff in treble clef and the fourth in bass clef. The piano part features chords and moving lines in both hands. The word '*dolce.*' is written above the piano part in the final measure of the system.

tr
pp
suis

poco rit.

pp *sotto voce.*

auseinde la nuit sans bruit la tribu s'élance comme le serpent rampant

All^o non troppo e ben marcato.

pp

dans l'ombre on s'avance sous le dôme noir du soir marchons avec joie

nous allons saisir tenir enfin notre proie l'ennemi qui dort à tort

quand la ruse veille car il a pour sort la mort dès qu'il se ré -

- veil - le l'ennemi qui dort a tort l'ennemi qui dort a tort

pp

quand la ruse veille car il a pour sort la mort car il a pour

sort la mort dès qu'il s'é - veil - le

pp

1^{rs} SOP:

ausein delanuit sansbruit

pp sottovoce.

2^{ds} SOP:

ausein delanuit sansbruit

pp sottovoce.

ausein delanuit sansbruit

p

la tribu s'élançe · comme le serpent rampant dans l'ombre où s'avance

la tribu s'élançe · comme le serpent rampant dans l'ombre où s'avance

la tribu s'élançe · comme le serpent rampant dans l'ombre où s'avance

sous le dôme noir du soir marchons avec joie nous allons saisir le nir

sous le dôme noir du soir marchons avec joie nous allons saisir le nir

sous le dôme noir du soir marchons avec joie nous allons saisir le nir

enfin notre proie l'ennemi qui dort à tort quand la russe veille

enfin notre proie l'ennemi qui dort à tort quand la russe veille

enfin notre proie l'ennemi qui dort à tort quand la russe veille

car il apoursort lamort quand il se ré - veil - le l'ennemi qui

car il apoursort lamort quand il se ré - veil - le l'en -

car il apoursort lamort quand il se ré - veil - le l'en -

f *pp*

dort a tort l'ennemi qui dort a tort quand la ru - se

- ne - mi qui dort a tort quand la ru - se

- ne - mi qui dort a tort quand la ru - se

veille, car il a pour sort lamort car il a pour sort lamort dès qu'il se ré -

veille, l'en - ne - mi qui dort a tort dès qu'il se ré -

veille, l'en - ne - mi qui dort a tort dès qu'il se ré -

f *pp*

J
 veil - - - - - le

veil - - le oui oui

veil - - le oui oui

fp *eresc.* *f* *f*

pp

Allo non troppo modto

Appro.

pp

J
 - chons approchons voi - ci - fiere tri - bu - ton enne - mi - de l'oi -

seau des combats le cri ausendes airs a reten ti

sempre cresc.

cresc. molto.

ff

Allegro.

ff

dim.

dim.

JAGUARITA

marcato e furamente.

l'aigle des combats a chan té

1^{er} et 2^e SOPRANES

p *sottovoce.*

l'aigle des combats

p *f* *p*

l'ai_gles combat a chan_té *soitvoce.* l'ai_gle des combats

1^{er} SOPR:

2^e SOPR:

p *soitvoce.*

p *soitvoce.*

f *pp*

a__chan_té c'est la mort ou la liber_

cresc. *f*

_té c'est la mort c'est la mort la mort la mort ou

pp *p* *cresc.* *cresc.*

la liber_té

oui c'est la mort c'est la mort c'est la mort c'est la

oui c'est la mort c'est la mort c'est la mort c'est la

cresc. *ff*

mort ou la liber_té la li_ber_té

mort ou la liber_té la li_ber_té

ff *p*

pour ravir ton or ton or ettes fil les.

ces guerriers du nord sont venus a_vant d'atteindre tes fa_mil_les a_

sotto voce.

p

_vant d'atteindre tes fa_mil_les qu'ils écrasent donc nostri_bus

cresc.

J *f* qu'ils écrasent donc nos tri - bus ah

J l'ai_gle des combats a chan - té l'ai_gle des combats a chan -

1^{ers} et 2^{ds} SOP:

l'aigle des combats

J - té l'aigle des combats a - chan - té oui c'est la

1^{ers} et 2^{ds} SOP:

l'aigle des combats

J mort ou la liber - té cest la mort la mort la

cresc. *pp*

mort la mort ou la liberté

oui

oui

p *cresc.* *cresc.* *cresc.* *f p*

JAGUARITA

lan - ce tes flè - ches meurtri è - res ta

sotto voce.

cause est bel - le tu défends les tombeaux sacrés de tes pè - res et

p

cresc >

les berçaux de tes en - fants — les tombeaux sacrés de tes pè - res et

cresc

les berceaux de les en - fants ah

The first system consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

f l'ai - gle des combats a chan - té *pp sottovoce* . l'ai - gle des combats a chan - té *p sottovoce* .

SOPRANES

TÉNORS. *pp sottovoce* . l'ai - gle des com_bats *p* l'ai - gle des com_bats

BASSES. *pp sottovoce* . l'ai - gle des com_bats *p* l'ai - gle des com_bats

The second system includes three vocal staves (Soprano, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are marked with dynamics like *pp sottovoce* and *p*. The piano accompaniment has a complex texture with triplets and various rhythmic values.

l'ai - gle des combats a chan - té oui c'est la mort — où la liber -

The third system shows a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note on 'mort' and a fermata. The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern.

- té c'est la mort la mort — la mort la mort où la liber -

p sottovoce .

c'est la mort la mort —

p c'est la mort la mort —

p c'est la mort la mort —

The fourth system features four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are marked with *p sottovoce* and *p*. The piano accompaniment has a steady, rhythmic accompaniment.

J *f* - té la mort la mort où

M *f* oui la mort la mort où

P *f* oui la mort la mort où

H *f* oui la mort la mort où

f oui la mort la mort où

f oui la mort la mort où

f oui la mort la mort où

f *plus vite*

J la li - ber - té

M la li - ber - té

P la li - ber - té

H la li - ber - té

la li - ber - té

la li - ber - té

la li - ber - té

la li - ber - té

la li - ber - té

(JAGUARITA)

Récit

Et maintenant filles des bois par vos jeux et par votre

dan-se célé-brez ces nobles exploits outri-omphie votre vail-

- lan - - ce

*Alto**Con grazia*

ouï dansez bonnissez franchissez effa-

- cez et la trace et l'au-dace des coursiers si lé-gers ouï les airs les déserts à vos yeux sont ou-

I
_verts et nos bois d'autre - foissent soumis à nos lois retrouvons nos fo -

I
_rèts nos bo - ca - ges é - pais et la ver - te prai - rie et la ver - te prai -

I
_rie et le beau lac si pur resplendissant d'a - zur et la dou - ce pa -

I
trie et la dou - ce pa - trie ah —————
oui dansez bondis -

sez franchis - sez effa - cez et la trace et l'au - da, ce des coursiers si lé -

tr *tr* *tr*
p

gers ou les airs les dé - serts à vos jeux sont ou - verts et vos bois d'autre -

suivez.

foissons soumis à vos lois ah

suivez. *p* *un peu animé.*

ah ah

suivez.

First system of musical notation, including a vocal line and piano accompaniment.

Second system of musical notation, including a vocal line with a trill and the word "ah", and piano accompaniment.

Third system of musical notation, including a vocal line with a trill and the word "ah", and piano accompaniment with "cresc" marking.

Fourth system of musical notation, featuring a vocal line with a trill and the word "Ah".

Fifth system of musical notation, featuring vocal lines for Soprano, Tenors, and Bass, and piano accompaniment.

Sixth system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment.

CHOR.

1^{re} et 2^{es} SOPR:

Ténors.

BASS:

Ouidansez bondis - sez franchissez effa - cez et la trace et l'au

cest char-mant

cest char-mant

pa...ce descoursiers si légers car les airs les déserts à nos yeux sont ou-

ra - - vis - sant c'est char -

ra - - vis - sant c'est char

verts et nos bois d'au tre - fois sont soumis à nos lois oui à nos

- mant ra - - vis - sant oui c'est char -

- mant ra - - vis - sant oui c'est char -

lois

- mant

- mant

8-1

MARCHE

All^o marziale.

8-1 8-1 8-1 8-1

PIANO. *f*

f p

dim. *p* *tr*

N^o 9.

ROMANCE.

MAURICE.

Andantino

dolce.

PIANO

f

p

M

hois ni de pier - re toi qui dois possé - der un

M

cœur belle i - dole en - tends la pri - è - re de ton fer -

M

rall.

vent de ton fer - vent a - do - ra - teur la - mour la foi que je t'en -

colla voce

M *ga - ge ah pourrais - tu les refu - ser ah pourrais - tu*

M *les refu - ser*

crese *animes et avec expression*

12 12 12

Allegro

f *mf*

M *Je le crois je le crois la bel - le sau - va - ge fi - ni - ra*

pp

M *fi - ni - ra par s'appri - voi - ser oui la bel - le sau - va - ge*

M *dolcis: e*
 fini - ra fini - ra fini - ra

M *rall molto.*
 pours'apprivoi - ser

M *1^o Tempo.*
 moi j'au -

Facilité.
 - va - ge de ta sau - va - ge ma - jes -
 - rais bra - vé - la cou - ron - ne de - ta sau - va - ge ma - jes -

M *te et j'au - rais — jus - qu'au pied du trô - ne*

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with a half note 'te', followed by a series of eighth and sixteenth notes for 'et j'au - rais — jus - qu'au pied du trô - ne'. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and moving lines.

M *par - lé d'a - mour par - lé d'a - mour à ta beau - té j'au - rais affronté l'escla -*

colla voce

The second system continues the vocal line with 'par - lé d'a - mour par - lé d'a - mour à ta beau - té j'au - rais affronté l'escla -'. The piano accompaniment includes a section marked 'colla voce' where the piano part plays in unison with the vocal line. The system concludes with a fermata over the final note.

M *va - ge pour obte - nir un doux bai - ser pour obte - nir*

The third system features the vocal line with 'va - ge pour obte - nir un doux bai - ser pour obte - nir'. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines. The system ends with a fermata.

M *un doux bai - ser*

erese animez et avec expression

12 12 12

The fourth system concludes with the vocal line 'un doux bai - ser'. The piano accompaniment features a section marked 'erese animez et avec expression' with three measures of a twelve-measure figure (labeled '12') in the bass line. The system ends with a fermata and a final chord.

M *Allegro.*
 Je le crois je le crois la

M
 bel - le sau - va - ge est bien près est bien près de s'ap - privoi -

M
 - ser oui la bel - le sau - va - ge est bien près est bien

dolcissimo e rall. molto.

M
 près est bien près de s'apprivoi - ser

8

REPRISE du CHOEUR

TÉNORS

BASSES

PIANO

f

Ne crai - gnons plus les

Ne crai - gnons plus les

coups du sort Zam zam est mort et nous — serons vainqueurs encor grâce

coups du sort Zam zam est mort et nous — serons vainqueurs encor grâce

au major oui nous — serons vain-queurs grâce au vain-queur

au major oui nous — serons vain-queurs grâce au vain-queur

grâce au ma - jor grâce au ma - jor grâce

grâce au ma - jor grâce au ma - jor grâce

au ma - jor

au ma - jor

Op. 10 .

TRIO et CHOEUR

MAURICE .

PÉTERMANN .

HECTOR .

TÉNORS .

BASSES .

PIANO .

En francs

mi_li_taires choquons tous nos verres et bu_vons en frères oui buvons à

MAURICE

sa valeur En francs mili_tai_res oui choquons nos ver_res

M et buvons en frè - res à sava - leur - asava - leur

P chef intrépi - de

f p

M chef intrépi - de rien n'intimi - de

P rien n'intimi - de l'essor rapi - de de sa valeur

M l'essor rapi - de de sa valeur

P En francs mi - litaires oui cho -

Basses

f En francs mi - litaires oui cho -

f p

BASSES.

- quonsnos verres et bu - vons en frères ouibuvons à sa va_leur

- quonsnos verres et bu - vons en frères ouibuvons à sa va_leur

MAURICE

1ST TÉNORS

2^{DS} TÉNORS

en francsmi - li - tai - res oui choquonsnos ver res

en francsmi - li - tai - res oui choquonsnos ver res

en francsmi - li - tai - res oui choquonsnos ver - res

MAURICE.

PÉTERMANN.

et buvonsen frè - resà sava - leur — à sava - leur

1ST TÉNORS

2^{DS} TÉNORS

BASSES

et buvonsen frè - resà sava - leur — à sava - leur

et buvonsen frè - resà sava - leur — à sava - leur

chef intrépi_de

chef intrépi_de

PET: MAURICE.

rien n'inti-mi - de l'es - sor ra - pi - de - de sa valeur chef intrépi - de

Basses Tenors

rien n'inti - mi - de l'es - sor ra - pi - de - de sa valeur chef intrépi - de

MAUR:

rien n'in - ti - mi - de l'es - sor ra - pi - de de sa valeur en franes mi - li -

PET:

en franes

CHOEUR

rien n'in - ti - mi - de l'es - sor ra - pi - de de sa valeur en franes mi - li -

en franes

f p

- tai - res oui cho - quons nos ver - res et bu - vons en

mi - li - tai - res oui cho - quons nos ver - res et bu -

- tai - res oui cho - quons nos ver - res et bu - vons en

mi - li - tai - res oui cho - quons nos ver - res et bu -

f p

M
frè - res à sa va - leur — à sa va - leur ja - mais un

P
-vons en frè - res oui bu -vons à sa va - leur ja - mais un

frè - res à sa va - leur — à sa va - leur

-vons en frè - res oui bu -vons à sa va - leur

M
fils de la hol - lan - de n'a su comp - ter — ses en - ne -

P
fils de la hol - lan - de n'a su comp - ter ses en - ne -

M
- mis — c'est quand ils sont morts qu'il de - man -

P
- mis — c'est quand ils sont morts qu'il de - man -

M
 _ de combien sont_ ils combien sont_ ils combien sont_ ils _____

P
 _ de combien sont_ ils combien sont_ ils combien sont_ ils _____

CHOEUR
 f ja -

crese

_ mais un fils de la hol_lan _ de n'a su comp_ter _____ ses en_ne -

_ mais un fils de la hol_lan _ de n'a su comp_ter _____ ses en_ne -

f p

_ mis _____ c'est quand ils sont mort's qu'il de_ man -

_ mis _____ c'est quand ils sont mort's qu'il de_ man -

f p f p

- de combien sont ils combien sont ils combien sont ils combien sont ils

- de combien sont ils combien sont ils combien sont ils combien sont ils

MAURICE .

p en francs mili - tai - res oui choquons nos ver - res et bu_vons en

PÉTERMAN .

p en francs mili_tai_res oui cho - quons nos ver_res et bu -

M

frè - res à sa va - leur à sa va leur en francs mi - li -

p - vons en frè - res oui bu_vons à sa va_leur en francs

en francs mi - li -

en francs

8^a

p

tr

M
- tai - res oui choquons nos ver - res et bu - vons en frè - res à sa va -

P
mi - li - taires oui cho - quons nos ver - res et bu - vons en frè - res

tai res oui cho - quons nos ver - res et bu - vons en frè - res à sa va -

mi - li - taires oui cho - quons nos ver - res et bu - vons en frè - res

8^a

M
- leur - - à sa va - leur chef in - tré - pi - de rien n'in - ti -

P
oui buvons à sa va - leur chef in - tré - pi - de rien n'in - ti -

- leur - - à sa va - leur chef in - tré - pi - de - - rien n'in - ti -

oui buvons à sa va - leur chef - - in - tré - pi - de - - rien n'in - ti -

8^a

M
- mi - de l'es - sor ra - pi - de de son ar - deur l'es -

P
- mi - de l'es - sor ra - pi - de de son ar - deur l'es -

- mi - de l'es - sor ra - pi - de de son ar - deur l'es -

- mi - de l'es - sor ra - pi - de de son ar - deur l'es -

M
- sor ra - pi - de de _____ son ar - deur _____

P
- sor ra - pi - de de _____ son ar - deur _____

- sor ra - pi - de de _____ son ar - deur _____

- sor ra - pi - de de _____ son ar - deur _____

p

HECTOR (s'adressant aux porteurs)

p. *douce-ment*

H *(à part)* *dou-cement* que le grand diable em - por - te tou -

H - te cet - te co - hor - te qui chan - te ma va - leur ma gloire et mon ar -

H *(aux porteurs)* - deur *douce-ment* *douce-ment* mes a - mis *douce-ment*

MAURICE.

en francs mi-li-tai-res nous co-hor-tes fiè-res

PÉTERMAN.

en francs mi-li-tai-res nous co-hor-tes fiè-res

CHOEUR.

en francs mi-li-tai-res nous co-hor-tes fiè-res

nous por-tons en frè-res notre sau-veur — notre sau-veur chef intré-pi-de rien n'inti-mi-de

M

nous por-tons en frè-res nous portons no-tre sau-veur chef intré-pi-de rien n'inti-mi-de

P

nous por-tons en frè-res notre sau-veur — notre sau-veur chef intré-pi-de rien n'inti-mi-de

nous por-tons en frè-res nous portons no-tre sau-veur chef intré-pi-de rien n'inti-mi-de

l'es-sor ra-pi-de — de sa valeur chef intré-pi-de rien n'inti-mi-de l'es-sor ra-pi-de

M

l'es-sor ra-pi-de — de sa valeur chef intré-pi-de rien n'inti-mi-de l'es-sor ra-pi-de

P

l'es-sor ra-pi-de — de sa valeur chef intré-pi-de rien n'inti-mi-de l'es-sor ra-pi-de

l'es-sor ra-pi-de — de sa valeur chef intré-pi-de rien n'inti-mi-de l'es-sor ra-pi-de

M de sa valeur en francs mili - tai - res nous co - hortés fiè - res nous portons en

P de sa valeur en francs mi - li - tai - res nous co - hor - es fiè - res nous por -

de sa valeur en francs mi - li - tai - res nous co - hortés fiè - res nous portons en

de sa valeur en francs mi - li - tai - res nous co - hor - tes fiè - res nous por -

M frè - res notre sau - veur — notre sauveur chef in - tré - pi - de — rien n'in - ti -

P - tons en frè - res nous portons no - tre sauveur chef in - tré - pi - de — rien n'in - ti -

frè - res notre sau - veur — notre sauveur chef in - tré - pi - de — rien n'in - ti -

- tons en frè - res nous portons no - tre sauveur chef in - tré - pi - de — rien n'in - ti -

M - mi - de l'es - sor ra - pi - de de son ar - deur l'es - sor ra -

P - mi - de l'es - sor ra - pi - de de son ar - deur l'es - sor ra -

- mi - de l'es - sor ra - pi - de de son ar - deur l'es - sor ra -

- mi - de l'es - sor ra - pi - de de son ar - deur l'es - sor ra -

M
- pi - de de _____ son ar - deur _____

P
- pi - de de _____ son ar - deur _____

- pi - de de _____ son ar - deur _____

pi de de _____ son ar - deur _____

f

No. 11.

GRAND DUO FINAL.

JAGUARITA.

MAURICE.

PIANO.

Allegretto.

f *p* *dim.*

tr *tr* *tr* *tr* *tr*

D'à bord suivant l'ancien usa - ge que

p *p*

l'on observee pays parta - geons le même breuva - ge parta - geons le même breu

M

va - ge c'est la pro - mes - se le doux ga - ge que l'on ces - se d'être en - mi c'est la pro -

crese

J

ja - mais jamais je ne m'en ga - ge

M

- mes - se - le doux gage que l'on ces - se d'être en - mis de

S

tu veux que nous soyons u -

M

ton pa - ys sui - vons l'usa - ge et nous serons tou - jours u - nis

J

- nis eh bien avec toi je m'en gage avec toi je m'en ga - ge et malheur aux serments tra -

crese *f* *f p* *pp*

- his

poco ritard

par - tageons le mê - me breu - vage et nous se - rons tou - jours tou - jours u -

colla voce

(Elle boit)

a piacere

mais que le liqueur singu

- nis

a tempo

p

- li - re et quelle enivrante boisson

on doit bien vite au fond du ver - re lais - ser son âme et sa rai -

J
- son
un peu animé.

M
ahpuisset-elle aufondu ver - relai serson âme et sa rai - son laisser son

M
âme et sa rai - son
Allegro. (JAG: boit encore)

cre - cen - do.

All^o agitato.

f *p*

J
con anima *stentato*

Mais quel feu cir - cule - en mon sein qui brûle en mon sein qui brû - le

J
je veux fuir en vain — cet attrait di - vin — cet attrait di - vin un

pp

charme un dé - li - - re vien - nent me sé - dui - re ce

phil - - tre vain - queur pos - sè - - de mon cœur quel

feu de - ja cir - cu - le en mon sein qui brû - le ah! - -

cet at -

- trait di - vin en - cor en -

J non non non

M - cor en cor

M Mais c'est pour assurer notre tendre union c'est la pro

Allegro

p

M - mes - se c'est le ga - ge que nous se - rons - toujours u - nis

(il boit)

(il lui offre encore le verre . . . elle hésite elle prend le verre)

J Malgré

cres - cen - do

f

J moi ce nouveau breuva - ge porte le trou - bledans mes sens

(elle hésite encore et boit)

p

sempre cresc.

MAURICE

ah! Nou_veau feucir.

ff *1^o tempo*

oui mon cœur brû - le

- cule _ en son cœur qui brûle _ en son cœur qui brû - le el - le fuit en

p

je veux fuir en vain un

vain _ cet attrait di - vin _ cet attrait di - vin un

I charme un dé - li - re vien - nent mesé - dui - re ce phil - tre vain
 M charme un dé - li - re vien - nent la sé - dui - re ce phil - tre vain

pp

I - queur pos - sè - de mon cœur un feu nouveau cir - cu - le
 M - queur pos - sè - de son cœur un feu nouveau cir - cu - le

I en monsieur qui brûle ah!
 M en son cœur qui brûle elle veut fuir en vain. cet at - trait di -

tr tr tr
fp fp fp

I cet at - trait di - vin Ah
 M - vin elle veut fuir en vain cet at - trait di - vin

fp f p fp

— cet at — trait — di vin

cet at — trait — di vin

en pressant.

f *smorz e rall.* *pp*

6/8

6/8

Andantino

tr

6/8

Mais bien — tôt — la nuit embau_mé — e la nuit embau

tr

x tr

tr

6/8

M — mé — e vadéploy_er vadéployersonvoile noir jaguarita —

tr

6/8

M ma bien aimé — e près de ton ami viens t'as_soir près de ton a — mi viens — t'as

tr

6/8

J moi ta bienai - mé - e moi ta bienai -

M - seoir toi mon seul bonheur pourquoi cet on moqueur

poco animato

J mé - e trompeur trompeur ————— men - teur

M mais qu'elle est ta pen

1^o tempo

p

tr

J une fiancée a tout ton a -

M - sé - e

a piacere

tr

suitez

J - mour un serment près d'elle et la belle at - tend — tonre

(avec colère)

un peu plus vite

12.

tour elle at - tend - ou re - tour mais mais
 à toi ma tendresse

Allegro

f *f* *p*

rit

par ma fi - nes - se et par mon a - dres - se j'ai su tout pré - voir j'ai su tout pré -

poco rit

- voir en vain elle es - pé - re cet - te beauté fi - re en vain elle es -

1^o tempo

- pé - re bientôt te re - voir heureux strata - gème tu seras toi - même tu seras toi -

rit.

pp *suivex*

- même en notre pou - voir heureux strata - gème tu seras toi - même en notre pou -

poco rit

suivex

rall.

U - voir en notre pou_ voir

M (à part) en notre pouvoir en notre pou_ voir que veut elle

The first system features a vocal line in soprano clef (U) and a piano accompaniment in bass clef. The vocal line begins with a *rall.* marking. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes and several octaves marked with the number 8. A *cresc.* marking is present in the piano part.

M di_re en notre pouvoir *pp* ah c'est un dé_

The second system continues the vocal line in soprano clef (M) and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "di_re en notre pouvoir" followed by a long note and then "ah c'est un dé_". The piano accompaniment features a dynamic shift from *f* to *mp* and includes a *pp* marking for the vocal line.

M - li - re oui c'est un dé_ li - re c'est cet_teli_

The third system continues the vocal line in soprano clef (M) and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "- li - re oui c'est un dé_ li - re c'est cet_teli_". The piano accompaniment consists of a steady eighth-note accompaniment.

(comme en rêvant et s'endormant peu à peu)

U je l'ai_me je

M - queur qui trouble son cœur *poco rit.* qu'en_tends_je

The fourth system features a vocal line in soprano clef (U) and a piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "je l'ai_me je" and "queur qui trouble son cœur qu'en_tends_je". A *poco rit.* marking is present. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note accompaniment.

J
Pai-me je Pai-me il sera lui mē - me ennotre pouvoir

M
elle m'ai-me é-nivrant es-poir elle

J
j'ai tout su pré-voir

M
m'aime elle m'ai-me é-nivrant es-poir la beauté que

J
celui que j'ai-me celui que j'ai-me est en mon pou-voir Ah

M
j'ai-me la beauté que j'ai-me est en mon pou-voir en mon pou-voir

J
elle m'ai-me

M
elle m'ai-me

pp

a piacere.

(Elle s'endort)

Il est en mon pouvoir en mon pouvoir

ah ou la beauté que j'aime

elle est en mon pouvoir

pp

(Mamo Jumbo et quelques sauvages s'avancent en rampant et s'élancent sur Maurice.)

6

6

6

6

récit

All?

amis aux armes garde à nous

All?

il est trop tard il est trop tard malheur à

tous All?

N^o. 12.

ENTRÉE ET STROPHES.

All^o non Troppo ma energico.

MAMA JUMBO.

Musical score for the first system. It features a vocal line for 'MAMA JUMBO' and a piano accompaniment. The piano part consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The piano part begins with a forte (*f*) dynamic and includes two measures marked with the number '10' above the staff, indicating a specific rhythmic or melodic figure.

PIANO.

Musical score for the second system of the piano accompaniment. It continues with two staves (treble and bass clef). The dynamics are marked as *f* and *f* e marcato. The music features complex chordal textures and rhythmic patterns.

Musical score for the third system of the piano accompaniment. It continues with two staves (treble and bass clef). The piano part features intricate rhythmic patterns and chordal structures.

Musical score for the fourth system of the piano accompaniment. It continues with two staves (treble and bass clef). The dynamics are marked as *p* (piano). The music features complex chordal textures and rhythmic patterns.

Musical score for the fifth system of the piano accompaniment. It continues with two staves (treble and bass clef). The piano part features intricate rhythmic patterns and chordal structures, concluding with a final cadence.

même mouvt.

1^{re} STROPHE.

M. Dans nos champs et dans nos fo-rets E - tran-

The first system features a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff. The piano part begins with a forte (f) dynamic and includes a triplet of eighth notes. The vocal line starts with a half rest followed by a melodic phrase.

M. - gers quel Dieu vous a - me - ne On nous a donné pour do - mai - ne La soli - tude - et ses se-

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features a variety of chords and textures, including some with a mezzo-forte (p) dynamic. The vocal line continues with a melodic line.

M. - crets Vous appor - tez sur notre ter - re De vos arts le tré - sor men -

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano part consists of block chords and simple harmonic support. The vocal line continues with a melodic line.

M. - teur Si vos arts étaient le bon - heur Auriez vous quit - té votre mè -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part features block chords and simple harmonic support. The vocal line continues with a melodic line.

M. - re Nous nous te - nous du Cré - a - teur La li - ber - té l'amour la

The fifth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano part features block chords and simple harmonic support. The vocal line continues with a melodic line.

M J

voix — Et cette voix nous dit la guerre Et cette voix nous dit la guerre a vous la

M J

guer - - re oui des a - jeux — j'entends la voix et cette voix nous dit la

M J

guerre a vous a vous a vous la guerre — a vous la guer - - -

M J

-re la guerre la guerre la guer - - - re

CHŒUR, COUPLETS ET ENSEMBLE.

Allegro.

JAGUARITA .

Musical staff for Jaguarita, treble clef, 2/4 time signature, containing a whole rest.

MAURICE .

Musical staff for Maurice, treble clef, 2/4 time signature, containing a whole rest.

MAMA JUMBO.

Musical staff for Mama Jumbo, bass clef, 2/4 time signature, containing a whole rest.

SOPRANES .

Musical staff for Sopranos, treble clef, 2/4 time signature, containing a whole rest.

TENORS .

Musical staff for Tenors, treble clef, 2/4 time signature, containing a whole rest.

CHŒUR.

BASSES .

Musical staff for Basses, bass clef, 2/4 time signature, containing a whole rest.

PIANO.

Allegro.

Piano accompaniment, first system, treble and bass clefs, 2/4 time signature, starting with a forte (f) dynamic and trills (tr).

Piano accompaniment, second system, treble and bass clefs, 2/4 time signature, continuing with trills and a forte (f) dynamic.

Vocal and piano accompaniment, third system, including vocal staves for Soprano, Tenor, and Bass, and piano accompaniment with a forte (f) dynamic.

M J

guer - re la li-ber-té l'amour la guerre avousla guer- - re oui nous te-
energico.

The first system of music consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a long melisma over the word 'guer-'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with dynamic markings of *f* and *sf*.

M J

- nous — du Créa-teur la li-ber-té l'amour la guerre a vous à

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melisma over '- nous'. The piano accompaniment maintains its rhythmic texture with dynamic markings of *sf*.

M J

vous à vous la guerre avousla guer - - re la

The third system shows the vocal line with a melisma over 'guer - - re'. The piano accompaniment becomes more complex with sixteenth-note patterns and a dynamic marking of *sf*.

M J

guer-re la guerre la guer - - - re

The fourth system features a vocal line with a melisma over 'guer - - - re'. The piano accompaniment continues with a driving rhythm and dynamic markings of *f*.

The fifth system shows the piano accompaniment continuing with a complex rhythmic and harmonic structure, including a dynamic marking of *f* and a fermata over the final measure.

2^e STROPHE.

M. I.

Rien de commun : dans notre sort Vous er rez loin de la pa - tri - e Nous y res -

M. I.

- tons pendant la vi - e Nous y dormons a - près la mort Pour vous seuls inhospita -

M. I.

- liè - re Et le fait respecter nos droits Ah trem - blez car dans nos grands

M. I.

bois Sur vous appelant le ton - ner - re Des a - yeux on entend la

- la le grand Dieu Bam_bou_zi Voi_là le grand Dieu Bam_bou_zi Voi_là le grand Dieu Bam_bou -

- la le grand Dieu Bam_bou_zi Voi_là le grand Dieu Bam_bou_zi Voi_là le grand Dieu Bam_bou -

- la le grand Dieu Bam_bou_zi Voi_là le grand Dieu Bam_bou_zi Voi_là le grand Dieu Bam_bou -

- zi Le grand Dieu Bam_bou - zi C'est lui c'est lui c'est

- zi Le grand Dieu Bam_bou - zi C'est lui c'est lui c'est

- zi Le grand Dieu Bam_bou - zi C'est lui c'est lui c'est

lui oui c'est lui Voi_là le grand Dieu Bam_bou - zi voi -

lui oui c'est lui Voi_là le grand Dieu Bam_bou - zi voi -

lui oui c'est lui Voi_là le grand Dieu Bam_bou - zi voi -

- là le grand Dieu Bam_bou - zi voi_là le grand Dieu Bam_bou - zi voi -

- là le grand Dieu Bam_bou - zi voi_là le grand Dieu Bam_bou - zi voi -

- là le grand Dieu Bam_bou - zi voi_là le grand Dieu Bam_bou - zi voi -

-là le grand Dieu Bam-bou - zi oui c'est bien lui oui c'est bien lui no - tre Dieu

-là le grand Dieu Bam-bou - zi oui c'est bien lui oui c'est bien lui no - tre Dieu

-là le grand Dieu Bam-bou - zi oui c'est bien lui oui c'est bien lui no - tre Dieu

Ban - hou - - zi Dieu Bam bou_zi — veux tu te re-po-ser i -

Ban - hou - - zi

Ban - hou - - zi

Ban - hou - - zi

1^{er} Sop. soli. leggiero.

1^{er} Sop.

-ci Dieu Bam-bou-zi — veux tu te re-po-ser i - ci Dieu Bam-bou-zi — veux tu te re-po-ser i -

1^{er} et 2^{es} Sop.

-ci Ré-ponds ré-ponds Dieu Bam-bou - zi

Ré-ponds ré - ponds Dieu Bam-bou - zi

Ré-ponds ré - ponds Dieu Bam-bou - zi

Il a dit

il a dit oui Dieu Bam-bou-zi le so-leil est-il ton a - mi Dieu Bam-bouzi

il a dit oui

oui il a dit oui

Detailed description: This system contains the first vocal entry. The top staff is for the 1st Soprano soloist, with lyrics 'il a dit oui Dieu Bam-bou-zi le so-leil est-il ton a - mi Dieu Bam-bouzi'. The second staff is a vocal line with the lyrics 'il a dit oui'. The third staff is a vocal line with the lyrics 'oui il a dit oui'. The piano accompaniment is shown in the bottom two staves, starting with a forte (f) dynamic and moving to piano (p).

1^{er} Sop

- Es tu tou-jours son fa - vo - ri Dieu Bam-bou-zi Son pe - tit ma - ri son ché -

Detailed description: This system continues the vocal lines. The top staff is for the 1st Soprano, with lyrics '- Es tu tou-jours son fa - vo - ri Dieu Bam-bou-zi Son pe - tit ma - ri son ché -'. The piano accompaniment continues in the bottom two staves.

1^{er} et 2^{es} Sop :

- ri ré - ponds ré - ponds Dieu Bam-bou - zi

ré - ponds ré - ponds Dieu Bam-bou - zi

ré - ponds ré - ponds Dieu Bam-bou - zi il a dit oui

Detailed description: This system features the entrance of the 1st and 2nd Sopranos. The top staff has lyrics '- ri ré - ponds ré - ponds Dieu Bam-bou - zi'. The second staff has 'ré - ponds ré - ponds Dieu Bam-bou - zi'. The third staff has 'ré - ponds ré - ponds Dieu Bam-bou - zi il a dit oui'. The piano accompaniment is in the bottom two staves.

1^{er} Sop: Soli

il a dit oui Dieu Bam-bouzi si le so-leil est ton a -

il a dit oui

il - a - dit - oui il a dit oui

Detailed description: This system features the 1st Soprano soloist again. The top staff has lyrics 'il a dit oui Dieu Bam-bouzi si le so-leil est ton a -'. The second staff has 'il a dit oui'. The third staff has 'il - a - dit - oui il a dit oui'. The piano accompaniment is in the bottom two staves, with dynamics including forte (f) and fortissimo (fp).

mi Dieu Bam-bou-zi — al-lons al-lons de mau-de lui Dieu Bam-bou-zi — Si le ma-is se-ra mu-

1^{re} et 2^{de} Sop.

— Réponds ré-ponds Dieu Bam-bou - zi Ah

Réponds ré - ponds Dieu Bam-bou - zi Ah

Réponds ré - ponds Dieu Bam-bou - zi Il a dit oui il a dit oui Ah

— c'est un Dieu puis - sant Ai - ma - ble et ra - vis - - sant ai -

c'est un Dieu puis - sant Ai - ma - ble et ra - vis - - sant ai -

c'est un Dieu puis - sant Ai - ma - ble et ra - vis - - sant ai -

— mable et ra - vis - sant Oui c'est un Dieu puis - sant un Dieu puis - sant un Dieu puis -

-mable et ra - vis - sant Oui c'est un Dieu puis - sant un Dieu puis - sant un Dieu puis -

-mable et ra - vis - sant Oui c'est un Dieu puis - sant un Dieu puis - sant un Dieu puis -

-sant Il quit-te sa de-meu- ce
 -sant Il quit-te sa de-meu-re sain
 -sant de-meu-re

p.

sain - te Et dans cet - te ro - yale en
 - te Et dans cet - te ro - yale en - cein -
 sain - te ro - yale en

p.

- cein - te Il dai - gne des - cen - dre il dai - gne des -
 - te Il dai - gne des - cen - dre
 - cein - te Il dai - gne des -

- cen - dre il dai - gne des - cendre il dai - gne des - cendre un ins -
 il dai - gne des - cendre un ins -
 - cen - dre il dai - gne des - cendre il dai - gne des cendre un ins -

mp

1^{re} SOP.

-tant C'est lui qui

2^{de} SOP.
-tant C'est lui qui for - me les nu

-tant C'est lui qui

-tant C'est lui qui for - me

for - me les nu - a - - ges Sa voix est

a - - - ges Sa voix est cel - le des o -

for - me les nu - a - - ges Sa voix est

les nu - a - - ges Sa voix est cel - le

cel - le des o - ra - - ges Quand il le veut il tonne il

- ra - - - ges Quand il le veut il tonne il

cel - le des o - ra - - ges Quand il le veut

des o - ra - - ges

1^{rs} et 2^{ds} SOP.

pleut il tonne il pleut quand il le veut quand il le veut il tonne il pleut
 il tonne il pleut quand il le veut quand il le veut il tonne il pleut
 il tonne il pleut quand il le veut quand il le veut il tonne il pleut

f Voi - la le grand Dieu Bam bou - zi voi - la le grand Dieu Bam - bou
f Voi - la le grand Dieu Bam bou - zi voi - la le grand Dieu Bam - bou
f Voi - la le grand Dieu Bam bou - zi voi - la le grand Dieu Bam - bou

- zi Voi - la le grand Dieu Bam - bou - zi le grand Dieu Bam - bou -
 - zi Voi - la le grand Dieu Bam - bou - zi le grand Dieu Bam - bou -
 - zi Voi - la le grand Dieu Bam - bou - zi le grand Dieu Bam - bou -

- zi C'est lui c'est lui c'est lui oui c'est lui
 - zi C'est lui c'est lui c'est lui oui c'est lui
 - zi C'est lui c'est lui c'est lui oui c'est lui

1^{er} SOP: Soli .

Dieu Bambouzi _____ ce pri-sonnier te convient il Dieu Bambouzi

L'ac-cep-te tu pour au-jour - d'hui Dieu Bam-bou - zi _____ l'ac - cep - te tu pour au - jour -

_ d'hui Réponds ré - ponds Dieu Bam-bou - zi

Réponds ré - ponds Dieu Bam-bou - zi

Réponds ré - ponds Dieu Bam-bou - zi Il a dit - oui

1^{er} SOP .

BASSES .

Dieu Bambou-zi _____ faut il le man-ger au - jour -

Il a dit oui

_ d'hui Dieu Bam-bou - zi _____ faut il le man-ger au - jour - d'hui Dieu Bam-bou - zi

faut il le man-ger au-jour - d'hui Ré - ponds ré - ponds Dieu Bam - bou - zi

Ré - ponds ré - ponds Dieu Bam - bou - zi

Ré - ponds ré - ponds Dieu Bam - bou - zi

Il a dit oui il a - dit oui il a dit

Il a dit oui il a dit oui il a dit

oui il a dit oui Ah c'est un

Ten. il a dit oui ff Ah c'est un'

oui il a dit oui ff Ah c'est un

Dieu puis - sant ai - - mable et

Dieu puis - sant ai - - mable et

Dieu puis - sant ai - - mable et

ra - vis - sant Il qui - te sa - de - - meu - re

2^{de} et 3^{es} SOP :

ra - vis - sant Il qui - te sa - de - - meu - re

ra - vis - sant Il qui - te sa - de - - meu - re

ra - vis - sant Il qui - te sa - de - - meu - re

sain - te Et - dans cet - te - ro - yale - e - - cein - - te

sain - te Et dans cet - te - ro - yale - l'en - cein - - te

sain - te Et - dans cet - te - ro - yale - en - - cein - - te

sain - te Et - dans cet - te - ro - yale - l'en - - cein - - te

Il dai - gue des - cendre un - ins - - tant il dai -

Il dai - gue des - cendre un - ins - - tant il dai -

Il dai - gue des - cendre un - ins - - tant il dai -

Il dai - gue des - cendre un - ins - - tant il dai -

- gne des - cen - dre il dai - gne des - cendre au - jour -

- gne des - cen - dre il dai - gne des - cendre au - jour -

- gne des - cen - dre il dai - gne des - cendre au - jour -

- d'hui des - cendre au - jour - d'hui c'est un mai -

- d'hui des - cendre au - jour - d'hui c'est un mai -

- d'hui des - cendre au - jour - d'hui c'est un mai -

- tre puis - sant c'est un Dieu ra - vis - sant

- tre puis - sant c'est un Dieu ra - vis - sant

- tre puis - sant c'est un Dieu ra - vis - sant

un mai - tre tout puis - sant oui c'est un mai - tre tout puis -

un mai - tre tout puis - sant oui c'est un mai - tre tout puis -

un mai - tre tout puis - sant oui c'est un mai - tre tout puis -

- sant oui c'est un mai - tre tout puis - sant un maître un maî - tre
 - sant oui c'est un mai - tre tout puis - sant un maître un maî - tre
 - sant oui c'est un mai - tre tout puis - sant un maître un maî - tre

tout puis - sant
 tout puis - sant
 tout puis - sant

All^o nontropo

Piano introduction for 'JAGUARITA'. The music is in 2/4 time, starting with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). It features a rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. A dynamic marking of *f* (forte) is present.

JAGUARITA.
recit.

Vocal and piano accompaniment for the first line of lyrics. The vocal line is in a recitative style. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern. The lyrics are: "Au tour de moi je vous ré-u-nis tous pour vous présen-".

Vocal and piano accompaniment for the second line of lyrics. The vocal line continues with a melodic phrase. The piano accompaniment provides harmonic support. The lyrics are: "ter pour vous présenter mon é-".

JAG :

Vocal duet for 'Maurice'. The first part shows the vocal line for 'Maurice' with the lyrics: "Moi son é - poux". The second part shows the vocal line for 'Jag' with the lyrics: "Son é - poux". The piano accompaniment is minimal, consisting of a few chords.

Piano introduction for the final section. The music is in 2/4 time, starting with a treble clef and a key signature of one flat. It features a rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. A dynamic marking of *f* (forte) is present. The tempo marking is *All^o vivo.* and *vivo.*

JAGUARITA.

1^{er} COUPLET.

Je te fais Roi — je te fais Roi —

Allegretto grazioso.

La tri - bu tout en - tiè - re

Sui - vra ta loi — sui vra ta loi — Dans la

Variante .

guer - - - re . Et puis-qu'a ton cœur j'ai su plai -

pp

J. *con grazia.*
 re je t'é - pouse et pour être à toi

J. je te fais Roi — je te fais Roi — pour être à

J. *moins vite. a piacere.* *a tempo.*
 toi je te fais Roi pour être à toi je te fais Roi oui tu le

colla voce.

J. vois oui tu le vois pour être à toi je te fais Roi oui tu le vois

J. *a piacere.*
 je te fais Roi.

MAURICE.

De ca-pi - taine passer Roi c'est trop d'a - vancement pour

JAGUAR.

Je te fais Roi — je te fais Roi —

M. moi

du bon-heur doux pré - sa - ge

reçois ma foi — reçoit ma foi — et mon trône en par-

ta - ge j'ai changé leur hai-ne sau - va - ge en a -

J. *pp*
- mour car pour être à toi



J.
Je te fais Roi — Je te fais Roi — pour être à



J.
moi Je te fais Roi — pour être à toi Je te fais Roi oui tu le
colla voce.
moins vite a piacere . a tempo .



J.
vois oui tu le vois pour être à toi je te fais Roi oui tu te vois



J. *f*
Ah — je te fais Roi
a piacere.



MAMA JUMBO

Allegro.

CHŒUR.

Arrê-

Tombons tous aux genoux du Roi !

Tombons tous aux genoux du Roi !

Tombons tous aux genoux du Roi

Allegro.

M.J.

-tez arrê-tez arrê-tez

notre Reine en son pouvoir su-

M.I.

-préme veut partager son trone avec ce-lui qu'elle aime et lui donner pour chef un ennemi vain-cu

JAGUAR

Qu'exi-ge-t'el - le et que veux-

moi je viens récla-mer au nom de la tri - bu

5.

-tu

je veux qu'il sache à quoi désormais il s'en - ga - ge de sa fi - dé - li - té nous ériçons un

Récit

M.J. *ga-ge* *notre Roi n'aura plus d'amis parmi les*

De sa fi-de-li - té nous é-xigeons un ga-ge

De sa fi-de-li - té nous é-xigeons un ga-ge

De sa fi-de-li - té nous é-xigeons un ga-ge

cresc. *fp* *fp* *fp* *fp*

M.J. *a tempo* *Récit* *a tempo*

blancs *il reniera son Dieu pour adorer le nô - tre*

f oui *f* oui

f oui *f* oui

f oui *f* oui

ff *fp* *fp* *ff*

M.J. *Récit* *a tempo*

ce pays est le sien il n'en n'aura plus d'au - tre

oui

oui

oui

fp *fp* *ff*

a tempo

M. J. et portant chez les blancs la flamme et le tré-pas aux combats dès ce soir il guidera nos pas aux com-
aux combats dès ce soir
aux com-

Récit

a tempo

aux combats dès ce soir

M. J. -bats dès ce soir aux combats dès ce soir il gui-de - ra il guide-ra - nos pas

il guidera nos pas aux combats dès ce soir il gui-de - ra - nos pas

bats dès ce soir aux combats dès ce soir il gui-de - ra nos pas

il guidera nos pas aux combats dès ce soir il gui-de - ra nos pas

MAUR.

comme en Récitatif. (s'adressant à Mama Jumbo.)

Me propo-ser une telle infa-mie apprends donc malheu-

M. - reux que pour sauver sa vi-e ce n'est pas chez ses enne-mis que l'ontrahit son Dieu

M. son honneur son pa-ys que l'ontra-hit son Dieu son hon-neur son pa - ys

suivez.

JAGUAR.

MAUR.

eh quoi tout ce que je te donne ma main mon cœur et ma couronne tu le refuses

Je le

Musical score for Jaguar and Maur. The vocal line for Jaguar is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in grand staff. Dynamics include *pp* and *p*.

Plus vite.

de co - lè - re je fris - son - ne de co - lè - re je fris -

dois

MAMA JUMB

Refu - ser d'être no - tre Roi

Refu - ser d'être no - tre Roi

Refu - ser d'être no - tre Roi

Refu - ser d'être no - tre Roi

plus vite

CHŒUR.

Chœur section musical score. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. Dynamics include *f* and *p*. The tempo marking *plus vite* is present.

a piacere .

- son - ne ton cœur aime une autre que moi Plus vite mais cette in - ju - re

Musical score for the first part of the Chœur section. It includes vocal staves and piano accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

sans pa - reil - le à ce cœur ar - dent qui t'ai - mait dans mon

Musical score for the second part of the Chœur section. It includes vocal staves and piano accompaniment. Dynamics include *p* and *f*.

rall.

a piacere

ame à l'in - stant ré - veil - le le sang in - di - en qui dor - mait le

Musical score for the final part of the Chœur section. It includes vocal staves and piano accompaniment. Dynamics include *p*, *fp*, and *f*.

J. sang indi en qui dor-mait

CHOEUR.

Ah oui ven-geance et co-

Ah oui ven-geance et co-

Ah oui ven-geance et co-

-lè-re pu-nis-sons cet af-front

-lè-re pu-nis-sons cet af-front

-lè-re pu-nis-sons cet af-front

JAGUAR. Allegro.

MAUR. Oui la femme et la Rei-ne

MAMA-JUMBO. Oui ma perte est certai-ne

Allegro. Oui vengez vô-tre Rei-ne

J. souf-frent trop en ce jour la ven-geance et

M. et je dois en ce jour me li-vrer

M.J. qu'on ou-trage en ce jour la fa-uteur et

— la hai — ne ont rem-pla — cé l'a — mour
 — sa hai — ne et per-dre son a — mour
 — la haine — ont rem-pla — cé ont rem-pla — cé l'a — mour

f oui — vengeons no —
f oui — vengeons no —
f oui — vengeons no —

fff

— tre Reine qu'on — outrage en — ce jour la — fureur
 — tre Reine qu'on — outrage en — ce jour la — fureur
 — tre Reine qu'on — outrage en — ce jour la — fureur

et — la haine — ont rem-pla — cé l'a — mour
 et — la haine — ont rem-pla — cé l'a — mour
 et — la haine — ont rem-pla — cé l'a — mour

ff *ff*

mepriser notre souve-rai-ne cet affront
 ont rem-pla-cé l'a-mour la mort
 ont rem-pla-cé l'a-mour la mort
 ont rem-pla-cé l'a-mour la mort

M. J. mé-ri-te la mort la
 la mort mé-priser notre souve-rai-ne la
 la mort mé-priser notre souve-rai-ne la
 la mort mé-priser notre souve-rai-ne la

JAGUARITA .

(a Maurice.)

je puis bra-
 mort la mort la mort
 mort la mort cet affront mé-ri-te la mort
 mort la mort cet affront mé-ri-te la mort
 mort la mort cet affront mé-ri-te la mort

JAGUARITA .

ver ces cris de hai - ne je puis te par - don - ner en - co - re
 (avec douleur.)

MAURICE .

non

suivez .

MAURICE .

non je re - fu - se

MAMA JUMBO .

(a JAGUARITA)
 de la Rei - ne que est l'ar - rêt

JAGUARITA .

eh bien eh bien dis - po - sez de son

sort -

f ah pour lui c'est la mort oui pour lui c'est

f ah pour lui c'est la mort oui pour lui c'est

f ah pour lui c'est la mort oui pour lui c'est

— la mort oui c'est la mort oui

— la mort oui c'est la mort oui

— la mort oui c'est la mort oui

c'est la mort

c'est la mort

c'est la mort

pp

MAMA JUMBO . *energico.*

De - main des l'au-rose — o chretien tumour - ras

la nuit reste en - co - re pour pleurer ton tre - pas — demain de - main

— contemplant tesbles - su - res de - main de - main — nous ver - rons tes tor - tur - res

Con forza

241

M-d

va nul pouvoir nul se_cours ne saurai_éde_son_mais pro-longer tes jours . . . De-main des l'aurora

Con forza

De-main des l'aurora

Con forza

De-main des l'aurora

De-main des l'aurora

M-d

— ô chrétien tu mour_ras la nuit reste enco — repourpleurer ton tré_pas de —

— ô chrétien tu mour_ras la nuit reste enco — repourpleurer ton tré_pas de —

— ô chrétien tu mour_ras la nuit reste enco — repourpleurer ton tré_pas de —

— ô chrétien tu mour_ras la nuit reste enco — repourpleurer ton tré_pas de —

M-d

— main de-main — ri-ant de tes bles_su_res de-main de —

— main de-main — ri-ant de tes bles_su_res de-main de —

— main de-main — ri-ant de tes bles_su_res de-main de —

— main de-main — ri-ant de tes bles_su_res de-main de —

I J

- main nous ver-rons tes tor-tu - res va nul pouvoir nul se-cours ne sauraient désor-

- main nous ver-rons tes tor-tu - res va nul pouvoir nul se-cours ne sauraient désor-

- main nous ver-rons tes tor-tu - res va nul pouvoir nul se-cours ne sauraient désor-

- main nous ver-rons tes tor-tu - res va nul pouvoir nul se-cours ne sauraient désor-

VI J

- mais prolonger tes jours a-dieu chré-tien demain des l'au-ro-re de-

- mais prolonger tes jours a-dieu chré-tien demain des l'au-ro-re de-

- mais prolonger tes jours a-dieu chré-tien demain des l'au-ro-re de-

- mais prolonger tes jours a-dieu chré-tien demain des l'au-ro-re de-

VI J

- main chré-tien de-main tu mour - ras tu mour - ras

- main chré-tien de-main tu mour - ras tu mour - ras

- main chré-tien de-main tu mour - ras tu mour - ras

- main chré-tien de-main tu mour - ras tu mour - ras

tu mourras

tu mourras

tu mourras

tu mourras

The musical score consists of four vocal staves and four piano accompaniment systems. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass voice. The piano accompaniment features a complex texture with frequent triplets and sixteenth-note patterns. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The lyrics 'tu mourras' are repeated under each vocal line.

No. 14 .

CAVATINE ET DUO .

Andantino.

JAGUARITA

MAURICE .

PIANO

MAURICE .

Dé - jà s'a - lourditma pau -

M

-piè - re oubli - ons untristéré - veil doux songeô riante chi mè - revienschar

un peu retenu.

M
-mer mon dernier som-meil viens charmer oui viens charmer mon dernier som-

M
-meil viens sous les citronniers en fleurs me montrer cel - le que ja -

M
-do - - re m'appelant - me cherchant en - cor le cœur é-mu - les yeux en

esspress. e poco rit

M
pleurs - le cœur é-mu - les yeux en pleurs viens ô ma belle enchante - res - se

M
ah viens comme un sylphe trom-peur, donner en rêve a ma ten-dres-se au

M
 moins une ombre de bonheur! donner en rêve à ma tendresse au moins une ombre de bon-

colla voce

M
 -heur Dé-jà s'alourdit ma pau-piè - re oublions un triste ré-

M
 -veil, doux son - ge ô riante chi-mè - re viens charmer mon dernier som-

pp

M
 -meil, viens char-mer mon dernier sommeil viens

M
 viens charmer i - ci mon der-nier mon dernier sommeil

lent. (il s'endort)

dim.

pp (JAGUAR: parait, une lampe à la main)

JAGUARITA .

Dans

pp plus lent.

l'ombre et le si-lence avan-cons sans terreur, ce n'est

pp

pas la vengeance qui fait bat-tre mon cœur dans l'ombre et le silen-ce avan-

- çons sans terreur ce n'est pas la vengeance qui fait bat-tre mon cœur

dolce.

Il dort — et sur ses traits ô sur-

-pri — se un sou-ri-re (riant) mon nom que son cœur doit mau-

Jaguari-ta

- di - re

me li - vrer me li - vrer toi — que j'ado -

J
qu'en-tends-je? o ciel!

M
-rais

pp

J
Dans l'ombre et le silen - ce je sens

poco ritard espress:

J
bat - tre mon cœur dans l'ombre et le si-lence je sens bat - tre mon cœur, ce

M
Jagua-ri - - - ta

pp

J
n'est plus de vengeance c'est d'amour de bonheur non ce n'est plus de vengeance c'est d'a-

J
- mour — de bonheur ah _____ de bon-

tr

J
- heur

Mau- rice maurice que ma voix té-

sotto, voce.
RECIT.

poco f cresc: dim:

J
- veille

M
Dien qu'ai-je vu? je ne sais si je veille au près de

RÉCIT.

fp f All^o pp fp

J
c'est moi c'est moi mais tais-toi oui tais-toi

M
moi est-ce toi que je vois que

fp fp fp p f p

M

puis-je craindre encor quand mon trépas s'apprête quand pour les tiens ici ma

pp *p*

M

mort est u - ne fête et quand toi même enfin — arbitre de mon sort —

pp *p*

M

à piacere.

a dicté mon arrêt a dicté mon ar-rêt et prononcé ma mort et prononcé ma

f *p*

JAGUARITA .

tais-toi tais - toi é - cou - te - moi — je t'en sup -

M

mort

p *f* *p*

-plie écoute - moi a peine avais-je a leur fu-rie ici tantôt livré ta

p *pp* un peu moins vite.

vi-e que j'ai senti là dans mon cœur et mon amour et ma dou-

avec beaucoup d'expression.

leur j'ai senti que ta mort i - ci serait la mien - ne j'ai senti que mon âme ar-

-dente avec la tien - ne en te voyant perdre le jour fuirait vers son dernier sé-

vers le dernier sé -

- jour en te voyant perdre le jour oui te sui_vrait vers le dernier sé -

avec passion

1. *avec passion*
jour: ô bonheur ô bien su-prê

M. ô bonheur ô bien su-prê me

*All^o non troppo
e con anima*

pp fp

1. ah va jecrois à ton cœur dont la

M. ah va jecrois à ton cœur dont la

un peu animé *a tempo*

1. mort el le mè me ah

M. mort el le mè me ah

pp fp

1 *m*

n'eut pas éteint l'ar - deur

n'eut pas éteint l'ar - deur mal - gré ta loi cru - el - le va mon cœur en se -

un peu retenu. *a tempo.* *senza troppo rigore.*

m

- cret di - sait ah qu'elle est bel - le et mon amour te par - don -

poco ritard. *espress poco ritenuto.*

1

Et moi dans ma dé - tres - se quand mayoix condam - nait

m

- nait

1

ah d'amour tout mon cœur frémissait.

poco rit. *animé.*

p animé

J
o trans - port bien su - prê - me ô trans -

M
o trans - port bien su - prê - me ô trans -

crsc.

J
- port bien su - prê - me tu se - ras li - bre

M
- port bien su - prê - me

f p p crsc.

J
il le faut je le veux

J
tu peux fuir en - cor de ces lieux

M
Ne le demande

f p

Musical notation system 1. The vocal line (treble clef) begins with the lyrics "pas à mon serment fi de". The piano accompaniment (grand staff) features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble. Dynamics include *p* (piano).

Musical notation system 2. The vocal line continues with "le il faudrait aller loin de toi m'engager pour ja-". The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the treble. Dynamics include *p* (piano).

Musical notation system 3. The vocal line continues with "mais a cel le à qui l'honneur garde ma foi". The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the treble. Dynamics include *p* (piano).

Musical notation system 4. The vocal line continues with "et j'aime mieux mourir j'aime mieux mourir auprès de toi". The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the treble. Dynamics include *f* (forte).

Musical notation system 5. The vocal line continues with "ah ah de vant mourir auprès de toi". The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the treble. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

et a_yeu s'é_tint ma ja_lousi_e je tevois par_tir par_tir sans ef-

-froi va pour une au_tre garde ta vi_e puis que ton-

cœur reste a_vec moi puisque ton cœur

reste a_vec moi

à nuicère. rall.

ô trans_port ô bien su_pre me ah!

ô trans_port ô bien su_pre me ah!

va je crois à ton cœur dont la mort elle

un peu retenu. a tempo.

me me ah! n'out pas éteint l'ardeur

me me ah! n'out pas éteint l'ardeur je

un peu retenu. a tempo.

tai donné ma vi e et mon cœur est à toi toujours toujours ché

senza troppo rigore.

• Va gar de lui ta vi e

poco rit.

ri e gardemon amour et ma foi

J *M*

si ton cœur est à moi ah oui si ton cœur est à

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the vocal line, marked with a 'J' (Soprano) and contains the lyrics 'si ton cœur est à moi ah oui si ton cœur est à'. The middle staff is for the vocal line, marked with an 'M' (Mezzo) and contains the lyrics 'moi'. The bottom two staves are for the piano accompaniment, with a treble and bass clef. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand, with some notes tied across measures.

J *M*

moi ô trans - port bien su - prê - me bien su -
 ô trans - port bien su - prê - me bien su -

p *crese.* *crese.*

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the vocal line, marked with a 'J' (Soprano) and contains the lyrics 'moi ô trans - port bien su - prê - me bien su -'. The middle staff is for the vocal line, marked with an 'M' (Mezzo) and contains the lyrics 'ô trans - port bien su - prê - me bien su -'. The bottom two staves are for the piano accompaniment, with a treble and bass clef. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. Dynamics include 'p' (piano) and 'crese.' (crescendo).

J *M*

- prê - me va gar - de - lui ta vi - e si ton cœur est à moi
 - prê - me je t'ai donné ma vi - e et mon cœur est à toi

f *vibrato.*

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the vocal line, marked with a 'J' (Soprano) and contains the lyrics '- prê - me va gar - de - lui ta vi - e si ton cœur est à moi'. The middle staff is for the vocal line, marked with an 'M' (Mezzo) and contains the lyrics '- prê - me je t'ai donné ma vi - e et mon cœur est à toi'. The bottom two staves are for the piano accompaniment, with a treble and bass clef. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. Dynamics include 'f' (forte) and 'vibrato.' (vibrato).

J *M*

ah ah

p *crese.* *sempre crese.*

The fourth system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the vocal line, marked with a 'J' (Soprano) and contains the lyrics 'ah'. The middle staff is for the vocal line, marked with an 'M' (Mezzo) and contains the lyrics 'ah'. The bottom two staves are for the piano accompaniment, with a treble and bass clef. The piano part features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. Dynamics include 'p' (piano), 'crese.' (crescendo), and 'sempre crese.' (sempre crescendo).

J est à moi oui tu peux lui gar - der ta vi - e puis -

M est à toi oui je te gar de - rai ma vie et

f

J que ton coeur est à moi

M mon coeur mon coeur est à toi

97. 15.

JAGUARITA.



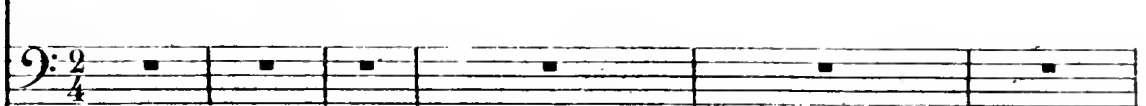
MAURICE.



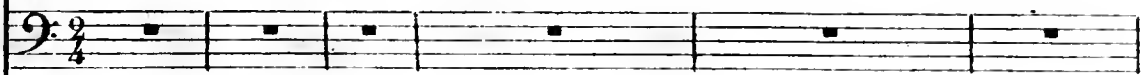
PETERMANN.



HECTOR et
TOBY.



MAMA JUNBO.

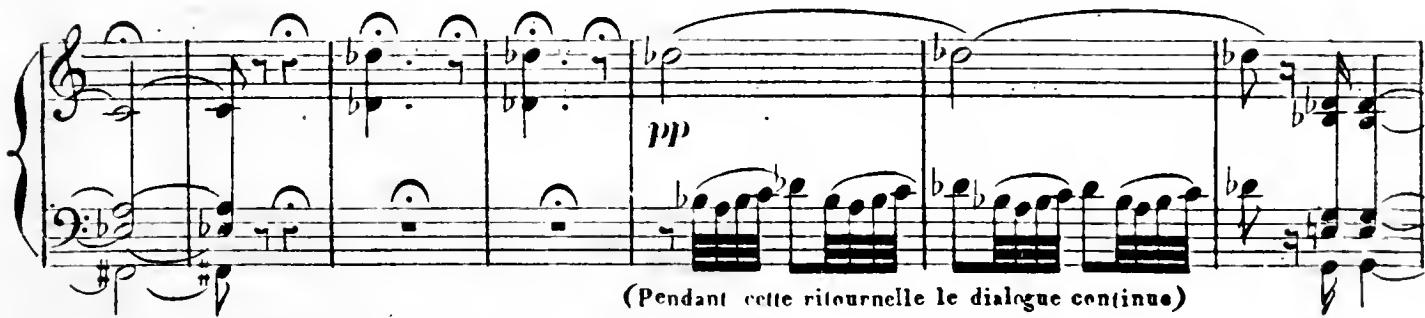
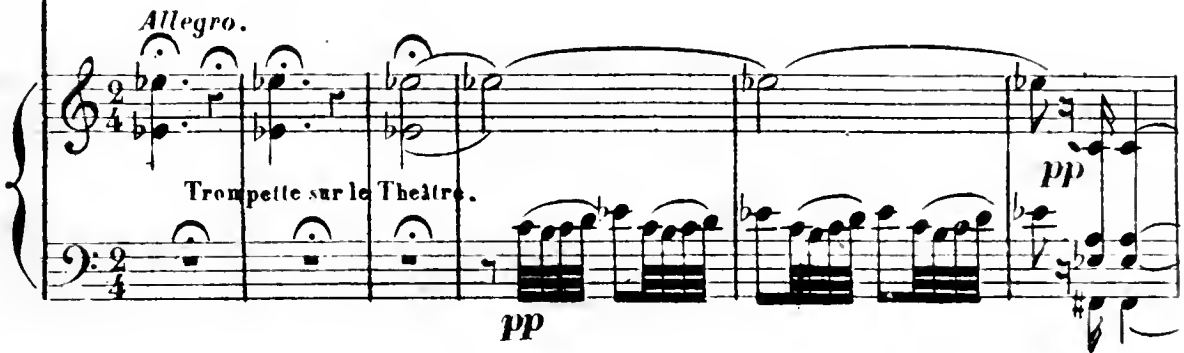


PIANO.

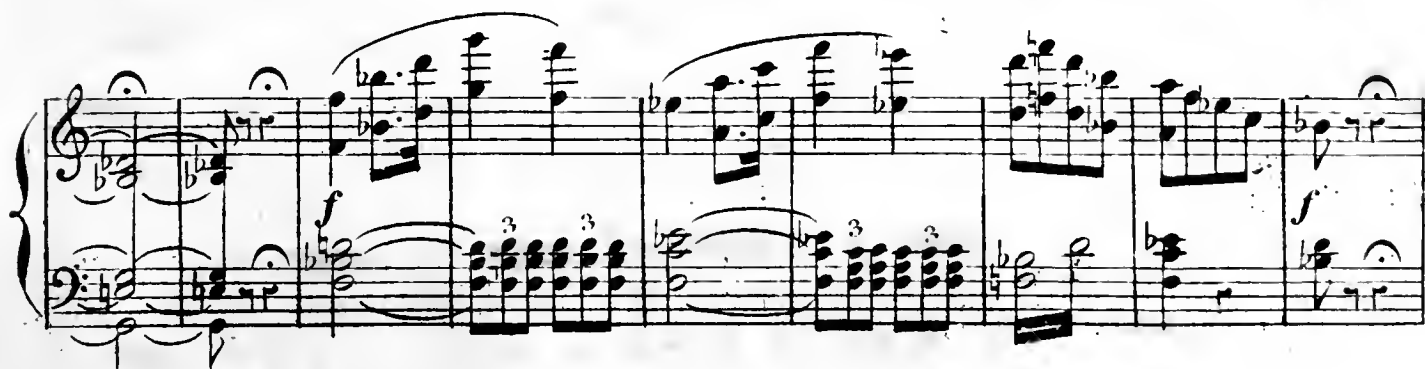
Allegro.

Trompette sur le Theatre.

pp



(Pendant cette ritournelle le dialogue continue)



First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and dynamic markings *f*, *f*, and *pp*. The bass clef staff contains a bass line with chords and slurs.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with slurs. The bass clef staff continues the bass line with chords and slurs.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a more active melodic line with slurs and accents. The bass clef staff continues the bass line with chords and slurs.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs and dynamic markings *f*, *pp*, and *p*. The bass clef staff features triplets in both hands, indicated by a '3' below the notes.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs and triplets. The bass clef staff continues the bass line with triplets in both hands, indicated by a '3' below the notes.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs and triplets. The bass clef staff continues the bass line with triplets in both hands, indicated by a '3' below the notes.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble staff contains a melodic line with various intervals and accidentals, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a dynamic marking of *sempre f* (always forte) in the bass staff. The notation shows complex rhythmic patterns and chordal textures.

Third system of musical notation, starting with a measure rest of 8 measures indicated by a dashed line above the treble staff. The system features dense chordal textures and complex rhythmic accompaniment in both staves.

Fourth system of musical notation, beginning with an 8-measure rest in the treble staff. This system is characterized by prominent triplet figures in both the treble and bass staves, creating a rhythmic drive.

Fifth system of musical notation, continuing the triplet patterns. The treble staff features a melodic line with triplets, and the bass staff provides a complex accompaniment with triplets and chords.

Sixth system of musical notation, starting with a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass staff. The system shows a continuation of the rhythmic and harmonic motifs established in the previous systems.

SOPR:
Vi - ve l'eau de feu ha breuva - ge d'un Dieu ha

TÉNORS.
Vi - ve l'eau de feu ha breuva - ge d'un Dieu ha

BASSES.
Vi - ve l'eau de feu ha breuva - ge d'un Dieu ha

ses ef - fets puissants é - ni - vrent messens c'est bien la li - queur d'un peuple vain - queur

ses ef - fets puissants é - ni - vrent messens c'est bien la li - queur d'un peuple vain - queur

ses ef - fets puissants é - ni - vrent messens c'est bien la li - queur d'un peuple vain - queur

c'est bien la li - queur d'un peuple vain - queur vi - ve

c'est bien la li - queur d'un peuple vain - queur vi - ve

c'est bien la li - queur d'un peuple vain - queur vi - ve

l'eau de feu ha breuva - ge d'un Dieu ha

l'eau de feu ha breuva - ge d'un Dieu ha

l'eau de feu ha breuva - ge d'un Dieu ha

ses ef - fets puissants é - ni - vrentressens c'est bien la - liqueur d'un peuple vain - queur .

ses el - fets puissants é - ni - vrentressens c'est bien la - liqueur d'un peuple vain - queur

ses el - fets puissants é - ni - vrentressens c'est bien la - liqueur d'un peuple vain - queur

vi - ve l'eau de feu oui l'eau de feu breu - va - ge d'un Dieu oui

vi - ve l'eau de feu oui l'eau de feu breu - va - ge d'un Dieu oui

vi - ve l'eau de feu oui l'eau de feu breu - va - ge d'un Dieu oui

breu - va - ge d'un

ouï d'un Dieu l'eau de feu l'eau de feu l'eau de feu l'eau de feu breu - va - ge d'un

ouï d'un Dieu l'eau de feu l'eau de feu l'eau de feu l'eau de feu breu - va - ge d'un

ouï d'un Dieu l'eau de feu l'eau de feu l'eau de feu l'eau de feu breu - va - ge d'un

Dieu c'est bien la li - queur d'un peu - ple vain - queur c'est bien la li - queur d'un

Dieu c'est bien la li - queur d'un peu - ple vain - queur c'est bien la li - queur d'un

Dieu c'est bien la li - queur d'un peu - ple vain - queur c'est bien la li - queur d'un

peu - ple vain - queur c'est bien la li - queur d'un peu - ple vain - queur

peu - ple vain - queur c'est bien la li - queur d'un peu - - - ple

peu - ple vain - queur c'est bien la li - queur d'un peu - - - ple

vain - queur c'est bien la li - queur c'est bien la li - queur d'un peu - ple vain - queur

vain - queur c'est bien la li - queur c'est bien la li - queur d'un peu - ple vain - queur

vain - queur c'est bien la li - queur c'est bien la li - queur d'un peu - ple vain - queur

huit basses tailles. *Mod^{to}ff* 3 3 *b₂* 3 3 *b₂*

le captif inso - lent qui brave no - tre hai - ne par tra - hi -

Enchaîne ff

il s'est en - fui mort à la Rei - ne à tous les blancs qui sont i -

CHOEUR.
il s'est en - fui mort à la Rei - ne à tous les blancs qui sont i -

- sonnons é - chappe aujour - d'hui il s'est en - fui mort à la Rei - ne à tous les blancs qui sont i -

EVA.

Pour nous pour nous tout est fi - ni hélas pour nous tout est fi - ni

PETERM:

Pour nous pour nous tout est fi - ni hélas pour nous tout est fi - ni

TOBY.

Pour nous pour nous tout est fi - ni hélas pour nous tout est fi - ni

- ci mort a la Rei - ne a tous les blancs mort a la Rei - ne mort a la

- ci mort a la Rei - ne a tous les blancs mort a la Rei - ne mort a la

- ci mort a la Rei - ne a tous les blancs mort a la Rei - ne mort a la

JAGUARITA

(à demi voix)

non pas en -

MANAJUMBO (à JAGUAR):

(à demi voix)

c'est fait de toi c'est fait de toi

Rei - - - ne

Rei - - - ne

Rei - - - ne

JAG:

Récit.

car si - len - ce oui votre vengeance est cer -

Récit

- tu - ne sans pa - lie j'attendrai mon sort mais en bu - vant de votre Rei - ne répétez tous le chant de

- tu - ne sans pa - lie j'attendrai mon sort mais en bu - vant de votre Rei - ne répétez tous le chant de

mort

f buvons en cor et de la Rei - ne répétons tous le chant de mort oui buvons en cor

f buvons en cor et de la Rei - ne répétons tous le chant de mort oui buvons en cor

8 buvons en cor et de la Rei - ne répétons tous le chant de mort oui buvons en cor

ha oui buvons en cor ha

ha oui buvons en cor ha

ha oui buvons en cor ha

con 8^{va}

All^o deciso e brillante JAGUARITA. 1^{er} COUPLET.

Mon âme al - tiè - re vers les cieux ra - di - eux

f p f p

va libre et fiè - re sans trembler s'envo - ler un Dieu mè - clai - re

f p f p

J
 dans ce bril - lant se - jour tout est lu - miè - re bonheura - mour

J
 — là plus d'at - ten - te — là tout en - chan - te aus - si je chante

J
 — aussi je chan - te mon dernier jour —

CHOR.
 ha — ha — la reine chante son dernier jour
 ha — ha — la reine chante son dernier jour
 ha — ha — la reine chante son dernier jour
 (ils boivent encore)

J
ff

ha ha la rei-ne chan - te son dernier
 ha ha la rei-ne chan - te son dernier
 ha ha la rei-ne chan - te son dernier

The first system consists of three vocal staves (Soprano, Alto, Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines feature long, sustained notes for the word 'ha' and a melodic line for 'la rei-ne chan - te son dernier'. The piano accompaniment includes a right-hand part with chords and a left-hand part with a steady bass line.

jour ha ha la rei - ne
 jour ha ha la rei - ne
 jour ha ha la rei - ne

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines now include the word 'jour' before the 'ha' notes. The piano accompaniment continues with similar textures, including some dynamic markings like *ff* and *mf*.

dim chan - te son der - nier jour *p* la rei - ne chante
dim chan - te son der - nier jour *p* la rei - ne chante
dim chan - te son der - nier jour *p* la rei - ne chante

The third system concludes the page. It features dynamic markings such as *dim* (diminuendo) and *p* (piano). The vocal lines end with the phrase 'chan - te son der - nier jour la rei - ne chante'. The piano accompaniment also concludes with a *p* marking.

pp

poco rall e smorz

son der - nier jour son der - nier jour

son der - nier jour son der - nier jour

son der - nier jour son der - nier jour

pp poco rall e smorz

(Ils succombent à l'ivresse)

pp

pp (JAG: délivre les captifs)

(tambour au loin)

p

Marsiale.

8

(il se rapproche) *ff* (Le hollandais entrant)

cresc.

8

(en scène)

8

8

fp. (coup de feu) *f pp*

(Mama Junbo blessé paraît)

(il s'éloigne)

Tempo di I^o

ah! quel ins_tant pros_pè - re ah ah

Quel ins_tant pros_pè - re et quel jour pleind'appas -

Un Dieu tu_té - lai - re pro - tè - ge les pas -

Un Dieu tu_té - lai - re pro - tè - ge les pas -

f

— je te presse enmesbras

— je te presse enmesbras c'est un Dieu tu_té - lai - re

— de nos vail_lantsoldats c'est un Dieu tu_té - lai - re

— de nos vail_lantsoldats un bril_lantsoleil é - clai - re

Sopranes et ténors

un bril_lantsoleil é - clai - re

Basses

un bril_lantsoleil é - clai - re

8

M et do - re des feux du jour et la vic - toire et

P et do - re des feux du jour et la vic - toire et

H et do - re des feux du jour et la vic - toire et

et do - re des feux du jour et la vic - toire et

et do - re des feux du jour et la vic - toire et

et do - re des feux du jour et la vic - toire et

et do - re des feux du jour et la vic - toire et

dim

M le re - tour la vic toire et le re - tour

P le re - tour la vic toire et le re - tour

H le re - tour la vic toire et le re - tour

le re - tour la vic toire et le re - tour

le re - tour la vic toire et le re - tour

le re - tour la vic toire et le re - tour

animé

ff

M la vic - toire — et le re - tour oui la vic - toire oui la vic - toire

P la vic - toire — et le re - tour oui la vic - toire oui la vic - toire

H la vic - toire — et le re - tour oui la vic - toire oui la vic - toire

la vic - toire — et le re - tour oui la vic - toire oui la vic - toire

la vic - toire — et le re - tour oui la vic - toire oui la vic - toire

la vic - toire — et le re - tour oui la vic - toire oui la vic - toire

8 — 11

M oui la vic - toire et le re - tour —

P oui la vic - toire et le re - tour —

H oui la vic - toire et le re - tour —

oui la vic - toire et le re - tour —

oui la vic - toire et le re - tour —

oui la vic - toire et le re - tour —

8 —